

الباب الأول

المقدمة

الفصل الأول : خلفية البحث

اللغة هي أساس ولها دور مهم للحياة الاجتماعية لأنها وسيلة الإنسان للتعبير عن حاجته ورغباته. وكذلك أداة الإنسان والتخاطب مع الآخرين وتبادل الأفكار والآراء والمشاعر، كما قال محمد علي الخولي إن اللغة نظام اعتباطي لرموز صوتية تستخدم لتبادل الأفكار والمشاعر بين أعضاء جماعة لغوية متجانسة (محمد علي الخولي، ١٩٨٢: ١٥) ، وقال مصطفى الغلاييني أنها هي الفاظ يعبر بها كل قوم عن مقاصدهم. اللغة العربية هي الكلمات التي يعبر بها العرب عن أغراضهم وقد وصلت إلينا من طريق النقل، وحفظها لنا القرآن الكريم والأحاديث الشريفة، ومارواه الثقات من منثور العرب ومنظومهم (مصطفى الغلاييني، ٢٠٠٥: ٥)

إنّ تعليم اللغة العربية بخصائصها المختلفة والدوافع لتعلّمها في المجتمعات غير الناطقين بها لا يزال يواجه الكثير من العراقيل والمشاكل لأنها ليس من اليسير على استيعابها. تنقسم المشكلات التي تظهر في تعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها إلى قسمين منها : المشكلات اللغوية وغير اللغوية، والمشكلات اللغوية هي الأصوات والمفردات وتركيب الجملة والكتابة، أما غير اللغوية هي المشكلة المتعلقة باختلاف الاجتماعية وثقافية المجتمع مع غير الناطقين بها.

إحدى المواد التي تمت دراستها في تعليم اللغة العربية يعني المفردات. وهي عنصرو من عناصر اللغة الشاملة على المعارف عن المعاني واستخدامها في اللغة، أن الأهداف التعليم اللغة العربية أن يتمكن التلاميذ من أربع مهارات لغوية وهي مهارة الاستماع ومهارة الكلام ومهارة القراءة ومهارة الكتابة (هيرماوان، ٢٠١٤: ٨٩) للحصول على هذه المهارات اللغوية وجود القدرة على استيعاب المفردات، فالمفردات لها دور مهم لأنها عنصر من عناصر اللغة.

بناءً على خبرة الباحث عند ممارسة الخبرة الميدانية (PPL) بمدرسة الثانوية أخلاقية في الصف الثامن، هناك مشكلة أساسية هي أن تحصيل التلاميذ على المادة المفردات منخفض، ويدل عليها أن التلاميذ يشعرون بصعوبة على الاستيعاب المفردات، ويغلب على الظن أن من العوامل التي تسببها عدم تطبيق الطريقة المناسبة و الوسائل المختلفة. ويحتاج تعليم المفردات إلى الطريقة المناسبة للحصول على أغراض المنشودة.

لهذه المشكلة يحاول الكاتب تطبيق طريقة "Stationenlernen" لترقية الاستيعاب المفردات العربية، على تلاميذ الصف الثامن بمدرسة أخلاقية الثانوية شيآنجور جاوى الغربية.

كانت طريقة "Stationenlernen" هي شكل من أشكال التعلم المفتوح على أساس مبدأ التعلم المستقل، أهداف التعليم المفتوح هي ممارسة الأفكار والسلوك والاجتماعي والتنظيم الذاتي والتعلم الممتع وعملية التعليمية الجديدة التي تتأسس على المبدأ "التعلم عبر التطبيق" لتدبير المستقل، و أنها هي طريقة التعلم، حيث يتعلم التلاميذ بشكل مستقل بمساعدة المواد التي تم إعدادها وترتيبها في عدة المحطة أو (Stationen). وتطرح هذه الطريقة عملية التعليم مفتوحة ومستقلة وتفاعلية. (بيرمانا، ٢٠١١: ٢٩)، والاختيار هذه الطريقة عن خلفية التجربة "PPL" كما سبق بيانها.

بناءً على ذلك، يهتم الكاتب أن يقوم بالبحث في المدرسة أخلاقية الثانوية سيآنجور، أما الموضوع هذا البحث وهو "تطبيق طريقة "STATIONENLERNEN" في تعليم المفردات لترقية قدرة التلاميذ على استيعابها" (دراسة شبه تجربة على تلاميذ الصف الثامن بمدرسة أخلاقية الثانوية شيآنجور جاوى الغربية).

الفصل الثاني : تحقيق البحث

إضافة إلى خلفية البحث التي قد سبق بيانها، فتحقيق مشكلات البحث على النحو التالي:

١. كيف قدرة التلاميذ على استيعاب المفردات في الصف الثامن بمدرسة أخلاقية الثانوية شيأنجور قبل تطبيق طريقة "Stationenlernen" في تعليم المفردات ؟

٢. كيف قدرة التلاميذ على استيعاب المفردات في الصف الثامن بمدرسة أخلاقية الثانوية شيأنجور بعد تطبيق طريقة "Stationenlernen" في تعليم المفردات ؟

٣. كيف ارتقاء قدرة التلاميذ على استيعاب المفردات في الصف الثامن بمدرسة أخلاقية الثانوية شيأنجور بعد تطبيق طريقة "Stationenlernen" في تعليم المفردات ؟

الفصل الثالث : أغرض البحث

١. معرفة قدرة التلاميذ على استيعاب المفردات في الصف الثامن بمدرسة أخلاقية الثانوية شيأنجور قبل تطبيق طريقة "Stationenlernen" في تعليم المفردات

٢. معرفة قدرة التلاميذ على استيعاب المفردات في الصف الثامن بمدرسة أخلاقية الثانوية شيأنجور بعد تطبيق طريقة "Stationenlernen" في تعليم المفردات

٣. معرفة ارتقاء قدرة التلاميذ على استيعاب المفردات في الصف الثامن بمدرسة أخلاقية الثانوية شيأنجور بعد تطبيق طريقة "Stationenlernen" في تعليم المفردات

الفصل الرابع : فوائد البحث

أ. الفوائد النظرية

أن تضيف هذه الكتابة البصيرة والمعرفة التي يمكن أن توفر بديلا لتطوير أساليب التعليم الخاصة في تعليم اللغة العربية، فضلا عن إثراء المعرفة بالمواد التعليمية لترقية قدرة استيعاب المفردات

ب. الفوائد التطبيقية

١. للتلاميذ : أن نتائج هذه الدراسة ممكن أن تدافعهم لينشطوا في تعليم اللغة العربية خاصة في تعليم المفردات
٢. للمدرسين : عسى أن يكون هذا البحث وسيلة في طريقة تعليم اللغة العربية خاصة في تعليم المفردات العربية بتطبيق طريقة "Stationenlernen"
٣. للمدرسة : عسى أن يكون هذا البحث مساهمة في الجهود لتحسين جودة ممارسة تعليم اللغة العربية في المدرسة خاصة تعليم المفردات العربية بتطبيق طريقة "Stationenlernen"
٤. للباحث الآخر : كمرجع في إجراء البحوث ويمكن أن يوفر أيضا الدافع ونظرة عامة للباحث الآخر في تحديد موضوعات البحث

الفصل الخامس : أساس التفكير

إنّ في تعليم اللغة العربية، يرى العديد من التلاميذ أنّ اللغة العربية أصعب من اللغات الأجنبية الأخرى. هذه فكرة تتأسس على عملية تعليم اللغة العربية صعوبة، إذن لا بدّ لضياح فكرتها من بداية التعليم. خاصة على استيعاب المفردات العربية بقيمة منخفضة في الصف الثامن بمدرسة الثانوية أخلاقية شيانجور

إنّ المفردات هي مجموعة من الكلمات التي تكوّن منها اللغة، الكلمة هي أصغر جزء من اللغة بصفة مطلق، هذا التعريف يفرّق بين الكلمة و "Morfem"، وهو أصغر وحدة لا يمكن تقسيمها إلى أجزاء أصغر بمعنى مستقر نسبياً (كريسداكالي، ١٩٨٣ :

(١٤٤)، المفردات أهم عنصر في اللغة، يوافق بعض اللغويين على هذا الرأي، ومراد بهذ التعبير أنها المفتاح الذي يؤدي إلى فهم معنى الجمل في التواصل أو في فهم النصوص والقراءات (بدوي وحاتم، ١٩٩٥: ١٠).

في تعليم المفردات، لا يقتصر التدريس على تعليم المفردات ثم مطالبة التلاميذ بحفظها. إضافة إلى ذلك، يعتبر التلاميذ قادرين على استيعاب المفردات إذا وصلوا إلى مؤشرات استيعابها، وهي بعض مؤشراتها عند مصطفى.

١. أن يقدر التلاميذ على ترجمة نماذج المفردات جيّد.
٢. أن يقدر التلاميذ على نطق المفردات وإعادة كتابتها جيّد وصحيح.
٣. أن يقدر التلاميذ على استخدام المفردات في الجمل بصحيح، حيث من المنطوق والمكتوب (عزيزة، ٢٠١٨: ٢).

في تعليم المفردات العربية في المدرسة، إحدى الأدوات التي يمكن استخدامها لترقية استيعابها هي باستخدام طريقة فعّالة، يبدو أنّ الطريقة لها دور مهم في تعليم اللغة العربية وتعلّمها، يمكن القول أن في عملية التعليم والتعلّم كلّها تستخدم طريقة. لأنها هي أداة لعرض المواد الدروس من أجل تحقيق الأهداف التعليم.

الطريقة في التعليم تتأثر إلى الإصحاح و ارتفاع الجودة التعليم و كالأداة أو طريق جديد لحل المشكلات التي تواجه في عملية التعليم والتعلّم، الآن تقديم العديد من طرق التدريس المبتكرة لترقية قدرة استيعاب المفردات العربية، إحداها وهي طريقة "Stationenlernen" تعنى طريقة التعلّم، حيث يتعلّم التلاميذ بشكل مستقلّ بمساعدة المواد التي تم إعدادها وترتيبها في عدة المحطّة (Stationen). تطرح هذه الطريقة عملية التعليم مفتوحة ومستقلّة وتفاعلية والتي يمكن أن تجعل عملية التعليم اللغة العربية وتعلّمها فعّالة.

"Stationen" هي شكل من أشكال التعلّم المستقلّ الذي يمكن أن يساعد التلاميذ على إعادة المواد الدراسية القديمة وتعلّم الأشياء الجديدة في شكل ألعاب

لترقية تحفيز التلاميذ. هذا شكل التعلّم له مزايا لأنّ التلاميذ يركّز على موضوع معين والمشاركة بنشاط في نفس الوقت، من خلال هذا شكل التعلّم ، لا يتعلم التلاميذ أشياء جديدة فحسب، بل يتعلمون للعمل في فريقه بشكل مستقلّ ومسؤول (حفدران، ٢٠٠٦: ٨٠). في هذا شكل التعلّم، اختيار المواد الدراسية بناء على موضوعات معينة و تترتب في شكل الوظائف أو السؤال بحيث أن يحفز التلاميذ على إكمالها، وتشمل العناصر الموجودة في الطريقة "Stationlernen" ما يلي :

١. الموضوعات والأهداف التعليمية المناسبة
٢. غرفة التعليم (فصل)
٣. مجموعة التعلّم
٤. مدرّسا واحدا على الأقل
٥. الواجبات / التعليمات التي قام بها التلاميذ
٦. المواد التي يجب على التلاميذ أن يقوم بها والأدوات المساعدة في العمل منها
٧. عدة المحطّة التعلّم
٨. مكان العمل لجميع التلاميذ
٩. صفحة الوظيفة للتلاميذ
١٠. الإعداد والتقويم ووقت الراحة (بيرمانا، ٢٠١١: ٣٠)

أما خطوات التعليم المفردات بتطبيق "Stationlernen":

خطوات التعليم المفردات العربية بتطبيق "Stationlernen":

١. يعدّ المدرّس خمس واجبات تتعلّق بمادة المفردات العربية
٢. يوزّع المدرّس الواجبات في خمس محطات هي :
 - محطّة ١ : يبحث التلاميذ خمس مفردات تتعلّق بموضوع معين
 - محطّة ٢ : يعيّن التلاميذ معنى المفردات
 - محطّة ٣ : يترجم التلاميذ الجملة البسيطة من العربية إلى الإندونيسية

- محطة ٤ : يملأ التلاميذ الفراغات بالكلمة المناسبة
- محطة ٥ : يملأ التلاميذ اللغز وفقا للتعليمات
- ٣. يجعل التلاميذ إلى خمس مجموعات وفي كل منها ٥-٦ تلاميذ
- ٤. يحتل كل المجموعة في كل محطة التعلّم
- ٥. تقوم مجموعة بعمل واجبات في كل محطة التعلّم



الرسم البياني لأساس التفكير

تعليم المفردات العربية بتطبيق طريقة "Stationenlernen"



خطوات التعليم المفردات العربية بتطبيق "Stationenlernen":

١. يعدّ المدرّس خمس واجبات تتعلّق بمادة المفردات العربية

٢. يوزّع المدرس الواجبات في خمس محطات هي:

• محطة ١: يبحث التلاميذ خمس مفردات تتعلّق بموضوع معين

• محطة ٢: يعيّن التلاميذ معنى المفردات

• محطة ٣: يترجم التلاميذ الجملة البسيطة من العربية إلى الإندونيسية

• محطة ٤: يملأ التلاميذ الفراغات بالكلمة المناسبة

• محطة ٥: يملأ التلاميذ اللغز وفقاً للتعليمات

٣. يجعل التلاميذ إلى خمس مجموعات وفي كل منها ٥-٦ تلاميذ

٤. يحتل كل المجموعة في كل محطة التعلّم

٥. تقوم مجموعة بعمل واجبات في كل محطة التعلّم

SUNAN GUNUNG DJATI
BANDUNG



الاختبار
البعدي

مؤشرات قدرة التلاميذ على استيعاب المفردات

١. يقدر التلاميذ على نطق المفردات.

٢. يقدر التلاميذ على تعيين المعنى المفردات.

٣. يقدر التلاميذ على كتابة المفردات.

٤. يقدر التلاميذ على استخدام المفردات في الجمل الصحيحة.

الاختبار
القبلي

ارتقاء قدرة التلاميذ على استيعاب المفردات

الفصل السادس : فرضية البحث

الفرضية هي إجابة مؤقتة على صياغة مشاكل البحث (سوغيونو، ٢٠٠٨: ٨٤). وبالتالي ، فإن فرضية البحث في هذه البحث هي :

H1: وجود ترقية قدرة استيعاب المفردات لتلاميذ الصف الثامن بمدرسة الثانوية أخلاقية شيانجور في تعليم المفردات بعد تطبيق طريقة "Stationenlernen"
 H0: عدم وجود ترقية قدرة استيعاب المفردات لتلاميذ الصف الثامن بمدرسة الثانوية أخلاقية شيانجور في تعليم المفردات بعد تطبيق طريقة "Stationenlernen"
 لاختبار فرضية البحث، سيتم إجراء اختبار قيمة "ت" بمستوى كبير قدره ٥%. ثم لاختبار حقيقة الفرضية استخدمت معايير الحساب التالية : إذا كان "ت حاسبة" أكبر من "ت جدول" فالفرضية الصفرية (H0) مرفوض، فهذا يعني أن هناك ترقية. إذا كان "ت حاسبة" اصغر من "ت جدول" فالفرضية الصفرية (H1) متفق عليها، فهذا يعني أنه لا توجد ترقية
 الفصل السابع : الدراسة السابقة المناسبة

١. أنوار (٢٠١٧) بالموضوع "استخدام الوسيلة بطاقة *flashcard*" لترقية قدرة التلاميذ على استيعاب المفردات في الصف العاشر بمعهد دار القران فزان".
 تحصيل البحث : عملية التعليم باستخدام وسيلة بطاقة *flashcard* فعال حيث يكون التلاميذ نشيطين للغاية في التعليم ويمكن لهذه الوسيلة أيضاً زيادة إبداع التلاميذ في التعلّم وتسهيل لفهمهم. أمامعادلة البحث أن استخدام المتغير Y لترقية المفردات اللغة العربية ، وكذلك تصميم البحث يستخدم شبه تجرية، واختلافه هو استخدام المتغير X ، وهي استخدام الوسيلة *Flashcard*

٢. سكريان (٢٠٢١) بالموضوع "استخدام الوسيلة الصورة لترقية القدرة التلاميذ على استيعاب المفردات في الصف الخامس بمدرسة الإبتدائية فري فري".

تحصيل البحث : استخدام وسيلة الصورة في الصف الخامس بمدرسة الابتدائية لم تكن فعّال لجعل التلاميذ يحصلون على نتائج التعليم الجيدة. أمامعادلة البحث وأن استخدام المتغير γ لترقية استيعاب المفردات اللغة العربية، واختلافه هو في تصميم البحث يعني "*Class research*"

٣. نورمالزيا(٢٠٢٠) بالموضوع "استخدام طريقة غناء لترقية القدرة التلاميذ على استيعاب المفردات في الصف الحادي عشر بمدرسة العالية مدينة مكاسر".
تحصيل البحث : بتطبيق طريقة غناء في تعليم المفردات وقع ارتفاع على استيعابها ويعتمد على عدّة دورة. أمامعادلة البحث أن استخدام المتغير γ لترقية استيعاب المفردات اللغة العربية، واختلافه هو في تصميم البحث يعني "*Class research*"

بالنظر إلى البحوث السابقة أنّ معادلة البحث بشكل العام هي استخدام المتغير γ لترقية استيعاب المفردات اللغة العربية، وكذلك استخدام البحث من البحوث بالتصميم شبه تجريبية، واختلافه هو استخدام المتغير X ، وهي بالوسيلة "*Flashcard*" و الصورة وكذلك بطريقة غناء، و يستخدم بحثان بالتصميم البحث "*Class Research*"